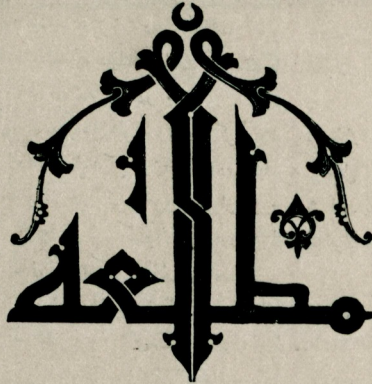


امور اداره و تحریر یدیه متعلق خصوصات
ایچون سیته سالوده ۵۲ نومرویه
مراجعت اولنور

صاحب امتیاز و مدیری
عثمان توفیق

مسلمکمزہ موافق اهدا اولنان اثار مع الافخار قبول
و درج اولنور • نشر ایدلمیان اوراق اعاده اولنور

درسمادتمه محل توزیعی باب عالی جاده سنده
۳۲ نومرولی رؤف بک کتبخانه سیدر



برسنه لکی سالانیک ایچون ۵۰ غروش

• ۲۵ • التی آیلغی •

• ۶۲ • برسنه لکی سائر محللار •

• ۳۲ • التی آیلغی •

مجیدیه اون طقوز غروش حسابیه
برسنه لکی سی سالانیک ایچون ۱ غروشدر

• ۱/۴ • سائر محللار •

اوراسلان و میلان کبی دیل اوزاتسون ..
احراز اند کاری مظفریات عظیمه دن طولانی
عثمانلر هیچ بر زمان مغرور اولمز . غرور دنیلرک
کاریدر . علو جناب صاحبیری اوله بردناتی
ارتکاب ایتمز .

ایشته افراد محترمه عثمانیه کیجه کوندوزجهه
برزمین عبودیت اوله رق الله ذوالجلاله حد و ثنا
ایتدیلر .

باقیکز حیثه ، باقیکز محبت وطنیه که اولادینک
سعادت وطن اوغورنده افنای حیات ایتدینکی ایشیدن
والدهلر اغلایه قلمی برده « کور اولسون اوکوز -
لر که بویه بر سادت محضه ایچون آغلار » دیلر .
چو قتلر ایشته کارکی وقایع هول انسکین
وغادن اولر که جگر کی یرده او میدان حیثه جانلرله
اویناق آرزوی معصومه سنده بولندیلر .

کنجیلر طمر لرنده ی خون ک حقیقی بویه بر
شانلی ونده انار اتمک ، جامه کلکون شهادت
بوریندرک حضور الهی به کتیمکه جان اندیلر ..

اختیارلر — الجأت هرمله — بویه بر عید
سعادتده بولمه مدقلمیون برادای مختصرانه ایله
« بکتلر آرش .. قائلر دامالسون — سف جلا تدین »
ندای شوق رسایه کوز ندین قائلی یاشلر دوکدیلر .
ظفر خبر لرنده هلال عید بکر کبی — وقف انتظار
اولدیلر ..

جناب خیر انصاری صدهزاران حد و ثنا
اونسون که ملت مجله عثمانیه متصف اولدقاری
شائل برکریده حیثک مکافاتنی براقاج صورته
کوره ک جدا بختیار اولدیلر .

مکافات الهیه ک یوی ایسه (غازی) عنوان
مقدسی بحق احراز ایندن امیر المؤمنین ، خلیفه
روی زمین اقدمین حضرتلرک بالاحقاق
« ابوالفتح والمغازی » نام جلائل آراستهده مظهریت
همایونلر . بناء علیه فرشتگان اعلا ی علینده
اوخداوند کروی خصلته :

« آفرین ایروز کارک شهوار صفدری
عرشه آص شمدن کبر و تیغ ثریا جوهری
تیغه نوله بین المرسه روح مرئضی
برغز ایتدک که خشنود ایلدک پیغمبری »
کلباک تجلیله تهنت ساز اولورلر .

زیر جناح عدالت شاهانه لرنه صیغهدرق هر
درلو سعادت نالیه کامران — تعبیر حقیقی ایله —
مقبوط عالیمان اولان بالعموم افراد عثمانیه و تبعه
صادقه ملوکانه ده الی یوم القیام ولی نعمتیلرک
ترایدع واجلال خلافتینا یلیری دعای مفروض
الادامه حصر لسان شکران ایدرلر .

کلدی دهره بویه شاهنشاه
مدظل لواه فی الارضین

سایه سن دور قیله سین الله

ایده الله نصره آمین .

در سعادت
ابن الامین
محمود کمال

علم ادبیاته بر نظر

پیکلرده بر « ده قادیان » مسئله سی آچیلشدی :
بکی ادبایمن — که ادبیات عتیقه طرفدار ی اولانلرک ،
دها طوغریسی ادبیاتده مرکون بر تجمدد کورمک ،
کوسترمک فکرک علینده بولانلرک ییله « بونلر
ایلریده آدم اوله جقلر ... » تقدیرینه مظهر ثله تراز
اولشلردر — بعضی فقط لرحه خططه اولنقهده ایدی .
بوکافارشی جوابلر ، جوابه جوابلر و بر لشدی ؛
خلاصه مباحثات ایدیدو ایدیسند ایچمه قلم اولناده .
بوکبی مباحثات ادبیته ک غرته ستولر نه کجیمی
یزده هر کون کورلور شیلردن اولدیلرندن خلفه زجه
طبق معترده لمرک بکنکدکری « تجمدد » یولنده بر تجمدد
کبی تلقی اولندی .

عجیبا هانکی طرف حقلیدر ؟ یوسوالله جواب
قطعی و یرمده ی اسلنده ادبایمن ترک اینه لده
مسئله ک بر دیگر جهتی مطالعیه حصر مقال
ایله لم .

ده قادیان مسئله سی علم ادبیاتی اشغال ایتدیرکی
صرده بعض ذواتک « اورویاده ادبیاته بر سر بستی »
تام و بر لکمده اولدیقی ، هر محرر ، هر ادیب ، هر
شاعر ایستدیک کبی یازمده مختصر بولندیقی حالده
یزده بر شاعرک حس ایتدیک یولده نص و راجحاساتنه
بیجون مانع اولورلر ؟ دیدکری کورلدی .

هیهات ! ظن اولور کی هر فکر علوی تجمدد
بروزی ایله اجهال قلم ایدن دهات اورویاده ده راحت
پراقیایور ؟ تصور اولنه ییلور کی انسانلر هب او
انسانلر ، رقابت هب اورقابت اولدیقی حالده بارس
ادبایی استابول ادباسندن دها مسعود بولور ؟

خایر ! هانکی مملکتده ، هانکی اقلیمده اولورسه
اولسون « تجمدد » فکرک مطلق معارضلری ، دشمنلری
هم قوتلی معارضلری ، مدهش دشمنلری بولور .
فقط بوممار ضات او فکر تجمدد ک ترقیسنده ، مقتدیاً
ترقیسنده مانع اوله ییلور ؟ انسانلر طبعاً مائل تجمدددر .
تولندن باشلا یه رق تعالی اتمک ایستر ؛ الک بویک ،
الکای مراتبه کسه .. معناه ماده دنیا جده کتساب
اولنده یلن مراتب الک بویکسکته حقیقه یینه مائل
تجمدد ، مائل تعالیدر . اوت بویک مسنده یستولور یه درک
انسانلرجه حلی میسر اولمه جق . روح موجود
اولدقجه بویک تعالی واردر . بونک ایچوندرک
لسان تصوفده درجه قصوای ترقی روحک بدن
انفکاکله کلدیک مقامه مائل اولسندن عبارتدر .

مسئله یی براز صددن خارجه چیقار کبی
اولوق . مقصد من اورویاده « تجمددنک زده اولدیقی
کبی — بلکه ده زیاذه — کچسکد بر لکمده اولدیقی
سونک ایدی . اورویا ادبیاتک اسلنده عتیقه ک
— بزم قصائد نفیانه یولنده — لاتین شعراسی
تقلید آمیدانه کتیرمش اولدقاری چیغدن انحراف
ایله « رومانیزم » ی تالیس ایتیمی زمانلرنده نقددر
منافشاته سبیت و یردیک هر کسک لمدیک بر بیدر .
تاریخ ادبیات تدقیق اولنورسه ادبیاتده هر تجمددک
همه حال بویک ، قوتلی معارضلری بولنش اولدیقی
کوریلور . فقط سنین سالفی تدقیق ایتندن ایسه
بوندن بر هفته اول ظموره کان بر مسئله یی انظار
النباهه وضع ایله لم :

« فردینان غرغ » اسمنده بر فرانسه شاعری
وار . نامی هنوز اشتهاره باشلاماش ایک بوندن
یدی سکر آ ی اول یازدیقی « خانه صباوت » عنوانی
بر مجموعه اشعاری تون اورویا جراله ادبیه سنده
قیامتار قویا دی . بوقدر کورتیه سب اولان
شی یالکز شرک حقیقه امثالنه ک نادر تصادف
اولنه جق بر سلاستده یازمی ، احتوا ایتدیک
انکارک لورک زجهده علوی و بیک اولسی دکلدی .
بلکه اصول تنظیمده هنوز فر نسن ادبیاتک قبول
ایده مدیک بر طرز جدید تعقیب ایدمش اولسی
ایدی

فرانسوا غرغ ک یوازی — بوالونک « صنعت
شعر » یی هر ج و مرج اینه جک صورتده یارلدیقی
حاله — کک خلق و کرک اصاجه بویک بر غرته
مظهر اولدی ، اوزمانقه ندراسمی برده « خفا رقه سنده
بولان شاعر الک بویک ، الک ایتملی مجموعه ایدیلر
سر مایه مقال انخذا یلدی . یالکز فرانسه « آقاده می »
سی .. اوتون جهاتک مهم جمعیت ادبیه سی
اعتبار اولنان آقاده می زده ده متأثر اولدی ...
صنعت شعر خارجنده یازیلان بویکی شیلر « شعر »
نامی و یر یله میه جکی اعضادن بعضیلری شفاهاً ، تحریراً
بیاندن چکنندیلر ...

حق نه قدر جلیدر ! اووقت آقاده می اعضاسنک
بوافادتنی کورن بوندن یدی سکر کون اولینه
او آقاده می ک ادبیاتجه الک بویک مکافاتنی « خانه
صباوت » مؤلفی « فرانسوا غرغ » و یردیک
غرته ده اوقود بکی زمان نقددر « تیر اولور !

مسئله ظاهر در : آقاده می اعضایی — که اکثر ته
تجمدد علیمده در — بوشاعرک طرز بیانی تعقیب
ایلکمده اولدقاری اصول حاضر یه منافی بولدیلر ؛
فقط مؤخرأ کوردیلرک بکنمده کارکی اصول تنظیم
شعره ده قوتلی بر بیان ، دها غریب ، دها رقیق
بر حس و یر یور ؛ انسانک هر طرفی « حس » له

طولیور پرور .. دوشن پرور .. متأثر اید پرور .
خلاصہ « شعر » نامی الفہ نقی کسب استحقاق
اید پرور . احوالہ طبعیہ درکہ مکافہدہ اوستحق
اولور .

شوقدرکہ آقادی کندی حیثیتی محافظہ
ایمک .. اختیار ایدرکی بو حرکت بیطرفاندن
طولیابی کنندیک کمر ناموسی موجب اولماق
اوزرہ اعضاندن بری واسطہ سبلہ « فغارو »
غزنیہ برکتوب یازار : بوندہ فرانسوا غرغند
وبریل مکافات سب اعطای اختراع قبول ایدرکی
اصول « سقیم » تنظیمن نشأت ایدرکی وبلکہ
سلاست وعلویت جہتہ حقہ امثالہ فائق برائر
وجودہ کتیرمش اولمندن ایلری کلدیکی
اعلان ایدر .

ایشته بحث ایدہ جکمز وقعہ « ادبیہ » بوندن
عبارت ایدی . غزملردہ اشغال ستون ایدہ کلن
یومشلہ فکر تجدد نصل اولی آفر برشی اولدیغی ..
ارکچہ بولدہ اوکاتبعت ایدلرکی ایضاح کفایت
ایدر .

یالکزیر جہت وارکہ اونی دسویلکدن حکمیلہ :
اصول جدیدہ .. فقط بوندن یکریمی بش سنہ اولکی
اصول جدیدہ دکل ، ہانیاشو « دهقادن » عنواندہ
مظہر اولان ادبی اخیرہ مرکز تأسیسہ ساعی
اولدقلری اصول جدیدہ - کہ بوکون درجہ مکملیتی
هرکس تقدیر ایشدر - ظن اولندیقی قدر قولا
دکادر .

ہلہ الک مشکل جہتی حقیقی شاعر اولمازلرک
« شعر » نامی آئندہ بازی بازہ مالریدر .. واقعا
یازانلردہ بولتیسور : فقط یللم اوقویانلر
یولورمی ..

بو - سوزلردہ کیمسہ قارش تروض فلان
آرامیکز : چونکہ یوقدر - سوزم ہیئت عوموسی
اعتباریلدیر . بعضا جنابی ، فکرتی ، نادری ...
تقلید بوندہ یازمش شیلر کوربا یورکہ اوقومق قابل
دکل . کویا مصراعر بلندہ رابطہ اولدجق ،
برایکی مصراعر جہلہ تشکیل اید، جک ایکن بتون
یتون منامز برائیش . ایشتمبو « وھوس » ویاخود
مبتدلرک یازدقلری شیلر حقندہ تشویقات اجرا
ایدلرکله براہ « شعر » نامی آئندہ بولندیرلامدی
لازم کلر .. بوہ قابل اولمز : چونکہ اووقت
« تشویق » شی وھوم اولور . احوالہ اصول
جدیدہ حاضرہ حقندہ بر فکر پیدا ایدہ بلکہ ایچون
بوکلرک آثاریلہ احصاس واسطہ ساد طوغری
دکادر .

خیال ایچندہ حقیقت

یکری یوقدر سنہ اول (ودین) بخیرانندہ

(ازوور) ، (زاجار) اووارندہ بیک درلو
مشاق سہریہ ایچندہ دولاشدیغی دوشن پرور ،
مستہ حاضرہدہ بروقع حربہ بولونبدہ سلاح
ارقداشلرک شانی ، شرفی ، مظفر تیرینہ مادہ
اولسون اشترک ایدمہدیکم ایچون دخلون اولهرق
علی اتسوالی بیلکمدن ، کندہدن یکہ نوردم .
مہتاب ایدی . سلائیک سال صفادری آفتاب
جہتباتک انکلس انواریلہ روقساز اولان قرک
ضیای شخوریہ مستغرق ایدی . صحنہ دریاحواب
لطیفہ اوزاتش بربری دریا ، ساحلہ سما انواع
آویزارہ معروض برمرآت مجلا ایدی . خفیف
پرورکار اتمککہ ، اوروزکارک تاثیر فیض اوراہ .
سیلہ برصال .. اجداد عالی زاد مرکز مبداتر خاتلردہ
قوللانقلری برصال بنی اولیبوس انکلیتہ دوغری
بی تاپانہ سوق اتمککہ ایدی . فقط اودرمانسزلی
ایچندہ برعلویت ، اولویت ایچندہ بر نشوہ
روحانیت مندیج ایدی . ساحلہ قریب اولان
ایدلرک ، ساحلاندلرک دریایہ انعطافی پک دلفریب
برمنظرہ تشکبل ایلور ایدی . جہان ایچندہ
جہانلر پیدا اولور ایدی . کاشات افکار غومبہ
کی ساکت ، موجودات قابو مؤمنین کی بر فغان
خاموش ایدی . ایشته بیلہ بر زمان لطافت اقترااندہ
ایدی کہ اقمندہ الکتریکلی بولمطر پیدا اولدی .
بولمطر ایچندہ ایکی بحار اردونک عکس غلالی
خیال دبال کورمک باشلادی . طوب ، تنقک
صدلازی طنین انداز اولوبوردی . بحیرہ دور
اسامیری عودت ایدی ؟ اولمطر قرارکھندہ ،
اولوبوس تیرلردہ خیالات بولانیہ وجوددی بولدی ؟
بوتخیر ایچندہ ایکن وزانی نسیم ایلہ پدشاکہ
خیالمدی رزمکھی محیط اولان اودھشتی بولمطر
صیریلوب - شفق ایچندہ قالان ہلال کی -
عثمانی دلاورلرک سبای شجاعت اتھلازی ،
کسونداوغرامش کونش ایچندہ کورینان لکھلر
کی یونان عسکرلرک جہرہ ندامت نمالری
کورونمسونی ؟ بو منظرہ اوزرنہ بتون بتون
بیلکمجو اولدی . بلا اختیار « دنیا دیم ، عالم
عزادہم ، جنت اعلامدیم » - سوزلرینی تکرار
ایتمکہ باشلادم . شانی سلاح ارقداشلرک اظہار
ایتمدی بولوحہ شجاعت ، کبر و غرورلرک مجازات
طبعیہ سنہ مظہر اولان یونانلرک ابراز ایدرکی
الواح ندامت تصویر و تصورک فوقندہ ایدی .
کویا فیاض قدرت انوار کمانی برافقہ بولمطر
اواقندہ فیض ایچندہ بری غلبتک اوج .. عادتہ
دیگری مغلوبتک حقیقت فلاکتندہ بولسان ایکی
اردونک وضعیت حاضرہ - سی بشکاکہ تحسرمہ
وضع انشیدی : روحی ، بیلکمی اردومزک

شانی مظفر تیرلرہ تشریک ایشیدی . جنود نصرت
موجودہ تہنیدتک مظفر تیرلی ناسہ عالم بالای
ملکوتدن تمامی جہانی استیلا ایدن انوار قابو
امندہ منجلی آمال کی لطیف ایدی . امت معصومہ
احدیہ ، ملت نجیبہ اسلامیہ تک محافظہ ناموس
امرنہ کی اجتہادری شرفنہ زمین و آسمان اعلان
شادمانی ایلور ایدی . کہنہ دنیا کسہ شبابتہ
بورونمش ، عثمانلرک انسانیت نامہ اولان دور
جہانگیری عودت ایشیدی . کچمک صقوت
ولطافتی اراستندہ شفق بولمطر ایچندہ ہلال
کی اردولرمدہ توج نمای مظفریت اولان ریات
تغنی برشہردن برشہرہ فونقندہ ، شمال روزکاری
علی اتوالی اولوحہ غرائی کوبدن کویہ ، قصہدن
قصیدہ سوق اتمککہ ایدی . بونظرہ لطافت
پیرا ایچندہ بندہ مندوب اولدیغی فرقہ سوق
ایدہ بوردیم . فوریتی کچوب لامیدی تاشا ایلہ اوراہ
جان آتق ایچون طبعی برتا لکھ بولتور ایدم .
حیفاکہ بولمانی استغراقدن بنی بیسدار ایدن
(ترک خاصہ امری کلدی) سوزی اولدی .
مأموریت ایجابیلہ سلاح ارقداشلرہ رفاقت
ایدہمدیم . بودای تأسفدر . فقط روح اوشانی .
شرفی ، دلاورلر ایلہ برابر ایدی . بوہ موجب
تسلیدر . خیال دبلہ جک . پک دوغری . انجق
بو برخیلدرکہ حقیقتدن فرقی یوقدر .

اجد انوری

بزدہ ادبیات

بہن سہی حیات ادبیہ مرکز براجانی پاہرق
ملمکتزہ ادبیاتک نہ کی بر طریق تعقب اتمککہ
اولدیغی پردر جہہ قدر تعیین ایچون ۳۱۲ سنہ سنہ
ارجاع نظر ایدنجہ رسائل موقوتہمز
ایچندہ بر سبای ممتاز اولمطر مطالعہ و مکتب رسالہ لرینی
کورپورم . بزدہ حیات ادبیہ موضوع بحث
اولونجہ مہم موقعی رسائل موقوتہ تک اشغال
ایتمی طبعیدر بوتکله برابر بوصوک سندر ظرفندہ
رسائل موقوتہمز پک یاوان بر سطحیت دائرہ سنی
یکہمہ مککہ ، بوغایہمز ، بوبیسر منظوملردن
ہجری قابلدقلری وسیلہ عامیت ایچندہ شخصیت
منفردہ ایلہ نماز ایدہمہ مککہ ایدی . ہسی بولانجق
برآب روان کی آقوب ، متصل آتوب کیمککہ ،
ایدیلر دہا اوقوندن اونوبلورلردی بوتک
سببیت تبیینہ همان حاجت یوقدر . چونکہ بر فکرہ ،
بر تعمیر نقدقاری ، نقد رکن اولسہ عصر لرجہ
مدت فکر ار ایدلہ ایدلہ البتہ لطافت وحشمتی
غائب ایدر . بوندن قطع نظر تماقب ازمان ایلہ
مفکراتہ ، احتساباندہ حاصل اولان تحلاک تلبلرہ